

Tabella riassuntiva dei codici

Table of codes

Tableau récapitulatif des codes

Codice programmazione Master programming code Code d'accès programmation	<input type="text"/>
Apertura relè - I° codice 1 st code I° code du relais	<input type="text"/>
Apertura relè - II° codice 2 nd code II° code du relais	<input type="text"/>
Apertura relè - III° codice 3 rd code III° code du relais	<input type="text"/>
Apertura relè - IV° codice 4 th code IV° code du relais	<input type="text"/>

Numeri da 2 a 6 cifre
2 to 6 digits numbers
Numéros de 2 à 6 chiffres

Apertura relè - V° codice 5 th code V° code du relais	<input type="text"/>
Apertura relè - VI° codice 6 th code VI° code du relais	<input type="text"/>
Apertura relè - VII° codice 7 th code VII° code du relais	<input type="text"/>
Apertura relè - VIII° codice 8 th code VIII° code du relais	<input type="text"/>
Tempo di chiusura relè Activation time relay Temporisation du relais	<input type="text"/>

Numeri da 2 a 6 cifre
2 to 6 digits numbers
Numéros de 2 à 6 chiffres

Numeri da 2 cifre
2 digits numbers
Numéros de 2 chiffres

CERTIFICATO DI GARANZIA
(condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha la durata di **dodici** mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri Assistenza Tecnica Autorizzati ACI FARFISA. La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro **otto** giorni dalla scoperta del difetto.

LA GARANZIA NON E' VALIDA SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTITUIBILE.

DATA DI ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT - FECHA DE COMPRA - DATA DE COMPRA - KAUF DATUM

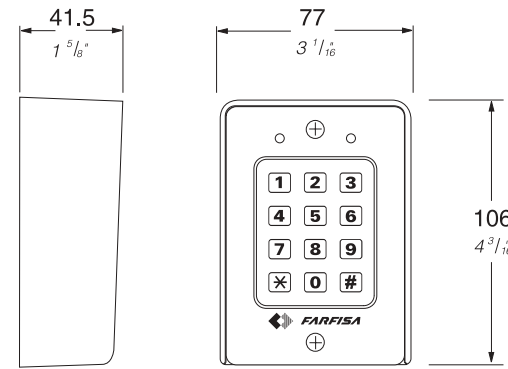
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
DEALER'S NAME AND ADDRESS
NOM ET ADRESSE DU REVENDEUR
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUIDOR
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR
NAME UND ANSCHRIFT DES HÄNDLERS

Art. FC 21E

MATRICOLA - SET NUMBER - MATRICULE APPAREIL - N° MATRICULA
N° DE MATRICULA - SERIENNUMMER

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

ACI srl Farfisa Intercoms • Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it



Mi2161



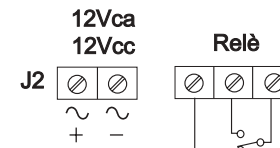
Art. FC 21E

TASTIERA PER CONTROLLO ACCESSI

L'art. FC21E permette la chiusura di 1 relè componendo i relativi codici programmati

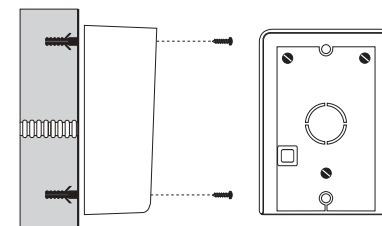
Dati tecnici
Alimentazione 12Vca/cc ±10%
Assorbimento a riposo 0,015A
Massimo assorbimento 0,07A
Tensione di scambio 12Vca - 1A
Numero di codici del relè 8
Tempo di chiusura dei relè da 1 a 99 sec. o bistabile
Temperatura di funzionamento 0° ÷ +40°C
Massima umidità ammissibile 85% RH

Morsetti
— comune scambio relè
— scambio normalmente aperto del relè
— scambio normalmente chiuso del relè
~ massa o ingresso tensione alternata
+ ingresso tensione positiva o alternata



INSTALLAZIONE

Fissare la scatola al muro. Effettuare i collegamenti alla morsettiere. Avvitare la placca alla scatola.



PROGRAMMAZIONE

L'articolo viene programmato e fornito dalla ditta con i seguenti codici:

Codice di accesso programmazione: **11**
I° codice apertura relè: **123456**
II° codice apertura relè: **7890**
Codice tempo di chiusura relè: **01** (1 secondo)

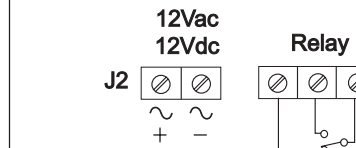
Tutti i codici possono essere modificati a piacere dall'utente.

KEYPAD FOR ACCESS CONTROL

Article FC21E allows the activation of 1 relay, entering the relative programmed codes.

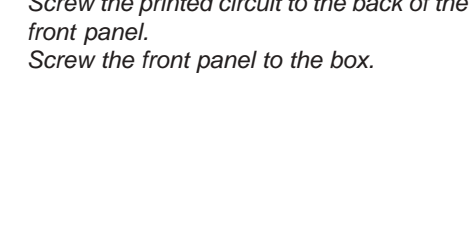
Technical data
Power supply 12Vac/dc ±10%
Stand-by current 0.015A
Maximum current consumption 0.07A
Contact ratings 12Vac - 1A
Number of codes for relay 8
Activation time for each relay from 1 to 99 sec. or bistable
Operating temperature 0° ÷ +40°C
Maximum allowable humidity 85% RH

Terminals
— common contact of relay
— normally open contact of relay
— normally closed contact of relay
~ ground or alternate voltage input
+ positive or alternate voltage input



INSTALLATION

Fix the box to the wall. Connect the conductors to the terminal board. Screw the printed circuit to the back of the front panel. Screw the front panel to the box.



PROGRAMMING

The article is programmed with the following codes by the company:

Master programming code: **11**
1st code to activate relay: **123456**
2nd code to activate relay: **7890**
Activation time of relay: **01** (1 second)

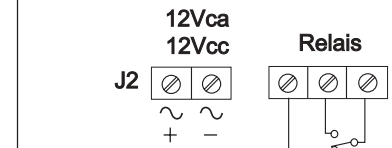
All codes can be modified by the users.

CLAVIER À CODES DE CONTRÔLE D'ACCÈS

Le clavier FC21E permet la commande de 1 relais.

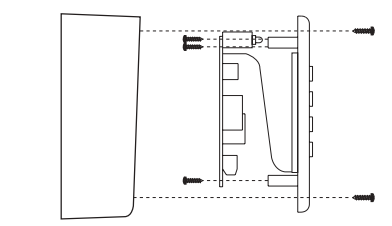
Données techniques
Alimentation 12Vca/cc ± 10%
Consommation au repos 15mA
Consommation maxi 0,07A
Tension des relais 12Vca - 1A
Numéro de codes pour relais 8
Temps de fermeture du relais da 1 a 99 sec. ou bistable
Température de fonctionnement 0° ÷ +40°C
Humidité maximale consentie 85% HR

Bornier de raccordement
— commun du relais
— entrée travail du relais
— entrée repos du relais
~ masse d'alimentation ou alternatif
+ entrée positive d'alimentation ou alternatif



INSTALLATION

Fixer la boîte sur le mur. Faire les raccordements sur la borniere. Visser la platine sur la boîte.



PROGRAMMATION

Le clavier est programmé en usine de la façon suivante:

Code d'accès programmation: **11**
I° code du relais: **123456**
II° code du relais: **7890**
Temporisation du relais: **01** (1 second)

Tous ces codes peuvent être modifiés.

Sostituzione del codice di programmazione

Per sostituire il codice di programmazio-ne occorre procedere nel seguente modo:
- comporre il numero **di programmazione**
- premere il pulsante ✖. Si illumina il LED rosso
- premere il pulsante #
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
- attendere lo spegnimento del LED rosso (circa 2 secondi).

Sostituzione dei codici apertura relè

Per la sostituzione dei codici apertura relè, occorre procedere nel seguente modo:
- comporre il numero di **programmazione**
- premere il pulsante ✖. Si illumina il LED rosso
● *sostituzione I° codice*
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
● *sostituzione II° codice*
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
● *sostituzione III° codice*
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
● *sostituzione IV° codice*
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
● *sostituzione V° codice*
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
● *sostituzione VI° codice*
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
● *sostituzione VII° codice*
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
● *sostituzione VIII° codice*
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante ✖
- attendere lo spegnimento del LED rosso (circa 2 secondi).

Note:

- Segnare nella tabella riassuntiva il nuovo codice di programmazione e tutti i codici di apertura relè.
- Solo chi conosce il codice di programma-zione può variare i codici di apertura relè.
- La momentanea accensione del LED verde avvisa dell'avvenuta pressione dei pulsanti.
- Se viene composto un codice sbagliato si accende ad intermittenza il LED verde con contemporanea disabilitazione dei pulsanti per 2 secondi.

Changing master programming code

To change the master programming code, the following procedure should be followed:

- *enter the **master programming code***
- *press key ✖. The red LED lights up*
- *press key #*
- *key in the new number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
- *wait that the red LED goes off (about 2 seconds).*

Changing the codes of the relay

To change the codes of the relay the following procedure should be followed:

- *enter the **master programming code***
- *press key ✖. The red LED lights up*
● *changing 1st code*
- *key in the number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
● *changing 2nd code*
- *key in the number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
● *changing 3rd code*
- *key in the number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
● *changing 4th code*
- *key in the number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
● *changing 5th code*
- *key in the number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
● *changing 6th code*
- *key in the number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
● *changing 7th code*
- *key in the number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
● *changing 8th code*
- *key in the number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖*
● *changing activation time of relay*
- *key in a two digit number (from 01 to 99 or **00** for **bistable operation mode**)*
- *press key ✖*
Wait that the red LED goes off.

Note:

- *As memorandum, fill in the enclosed table with master programming code and relay access codes.*
- *Only the user who knows the master programming code can change the relay access codes.*
- *A flash on the green LED will confirm the pressure of the keys.*
- *If a wrong code is keyed in, a warning signal will be heard, the green LED will flash and at the same time key pad will be inhibited for a period of 2 seconds.*
- *During the programming, if key ✖ is pressed this will lead to the successive phase without changing the code.*

Changement seulement du code de programmation

- composer le code **de programmation**
- appuyer sur la touche ✖. La LED rouge s'allume.

- appuyer sur la touche #
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
- la LED rouge s'éteint (après 2 sec.).

Changement des codes

Pour la modification du code ouverture du relais, il est nécessaire de procéder de la manière suivante:

- composer le code **de programmation**
- appuyer sur la touche ✖. La LED rouge s'allume.

● *changement I° code du relais*
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
● *changement II° code du relais*
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
● *changement III° code du relais*
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
● *changement IV° code du relais*
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
● *changement V° code du relais*
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
● *changement VI° code du relais*
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
● *changement VII° code du relais*
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
● *changement VIII° code du relais*
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer sur la touche ✖
- la LED rouge s'éteint (après 2 sec.).

Note:

- Indiquer dans le tableau récapitulatif le nouveau code de programmation et tous le codes d'ouverture du relais.
- Si l'on compose un code erroné, la Led vert s'allume pendant 2 secondes.
- Pendant la programmation, le fait d'appuyer sur la touche ✖ fait passer à la phase suivante sans modifier le code.
- Si pendant l'utilisation on veut corriger un terme frappé par erreur, il faut appuyer sur la touche #.

- En appuyant deux fois sur # on sort de la phase de programmation sans modifier

- Durante le fasi della programmazione, non volendo sostituire un codice, premere il pulsante ✖. Ciò consente di passare alla fase successiva senza modificare il codice.
- Il codice di programmazione e i codici di apertura relè devono essere differenti uno dall'altro.
- Per cancellare l'ultimo numero composto premere il pulsante #.
- Premendo 2 volte # si esce dalla fase di programmazione senza sostituire alcun codice.

Sostituzione di un solo codice di apertura relè

Volendo sostituire un solo codice di apertura relè, senza modificare gli altri, occorre procedere nel seguente modo:

- comporre il codice **di programmazione**
- premere il pulsante ✖. Si illumina il LED rosso
- premere più volte il pulsante ✖ fino a giungere al numero da sostituire
- comporre il nuovo numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere più volte il pulsante ✖ fino a terminare la sequenza e spegnere il LED rosso.

Esempio

Volendo sostituire solo il terzo codice occorre:

- comporre il numero **di programmazione**
- premere il pulsante ✖. Si illumina il LED rosso
- premere 2 volte il pulsante ✖
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere 7 volte il pulsante ✖. Si spegne il LED rosso.

FUNZIONAMENTO

- Comporre il codice.

- Premere il pulsante di conferma ✖. Si accende il LED verde ed il relè si chiude per il tempo programmato.

Note:

- Premendo il pulsante # è possibile cancellare un codice composto erroneamente e non confermato.
- Per disattivare il relè, prima che sia scaduto il tempo programmato, premere 2 volte il pulsante #.
- Se viene composto e confermato un codice sbagliato i LED verde e rosso lampeggeranno contemporaneamente con disabilitazione dei pulsanti per 2 secondi. Questo tempo viene incrementato fino a max 25 secondi ogni volta che si compone un codice errato.
- I numeri composti e non confermati con il pulsante ✖ (o cancellati con #) vengono cancellati automaticamente dopo 30 secondi dall'ultimo pulsante premuto.

FUNZIONAMENTO BISTABILE

Programmando il tempo di chiusura del relè con il codice 00, il relè viene attivato per un tempo indeterminato. Per la sua disattivazione premere 2 volte il pulsante #.

EMERGENZA

In assenza di energia elettrica tutti i dati rimangono in memoria in modo permanente.

- *The master programming code and the relay access code must be different to each other.*

- *It is possible to cancel the last code entered by pressing key #.*

- *By pressing key # twice, the programming phase is exited, without altering any code.*

Changing of a single relay access code

To change only one relay access code, without modifying the others, the following procedure should be followed:

- *enter the **master programming code***
- *press key ✖. The red LED lights up*
- *press many times the key ✖ up to reach the code to be changed*
- *key in the new number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press many times the key ✖ up to reach the end of the programming. The end of programming is confirmed by the red LED which goes off.*

Example

To change only the 3rd relay access code:

- *enter the **master programming code***
- *press key ✖. The red LED lights up*
- *press key ✖ twice*
- *key in the new number from 2 to 6 digits (from 01 to 999999)*
- *press key ✖ 7 times. The red LED goes off.*

OPERATING MODE

- *Key in the access code.*

- *Press key ✖ to enter the code. The green LED lights up and the relay will be activated for the programmed time.*

- *It is possible to clear the last code keyed in, but not entered by pressing key #.*

Note:

To reset the relay, before the programmed time is over, press twice the key #.
If a wrong code is keyed in and entered the red and green LED will flash simultaneously and at the same time the key pad is inhibited for a period of 2 seconds. This time increases to a maximum of 25 seconds every time a wrong code is entered. The numbers keyed in, but non entered by the key ✖ (or cleared by the key #) are automatically cleared after 30 sec. after the last key pressed.

BISTABLE OPERATING MODE

Whether the activation time of the relay is set to 00, the relay is activated for an indefinite time. To reset the relay it is necessary to press twice the key #.

EMERGENCY

In case of power failure all the data are recorded in a non-volatile memory and will not be lost.

le code.

Changement seulement d'un code du relais

- composer le code **de programmation**
- appuyer sur la touche ✖. La LED rouge s'allume.

- appuyer plusieurs fois sur la touche ✖ jusqu'à on atteint le numéro à remplacer
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer plusieurs fois sur la touche ✖ jusqu'à on termine la séquence et la LED rouge s'éteint.

Exemple:

Si l'on veut changer seulement le troisième code du l° relais:

- composer le numéro **de programmation**

- appuyer sur la touche ✖. La LED rouge s'allume
- appuyer 2 fois sur la touche ✖
- composer le nouveau numéro de 2 à 6 chiffres (de 01 à 999999)
- appuyer 8 fois sur la touche ✖.
- la LED rouge s'éteint (après 2 secondes).

FONCTIONNEMENT

- Composer un numéro de code programmé.

- Appuyer sur la touche ✖. La LED vert s'allume.

Note

- Si l'on compose un code erroné, la Led vert s'allume pendant 2 secondes. Ce temps augmente à chaque erreur jusqu'à 25 secondes.

- Si pendant l'utilisation on veut corriger un terme frappé par erreur, il faut appuyer sur la touche #.

FONCTIONNEMENT BISTABLE

Pour avoir un temps indéterminé de fermeture du relais 1, programmer le temps de fermeture avec le code 00. Pour effacer le commande, appuyer 2 fois sur la touche #.

EMERGENCE

En cas de coupure de courant, toutes les programmation reste en mémoire en mode permanent.